

## TESTO DELL'INTERROGAZIONE

### Eliminazione degli svantaggi delle persone affette da disturbi di linguaggio e audiolese nei rapporti con gli Enti pubblici

#### Premessa

La legge federale sull'eliminazione di svantaggi nei confronti dei disabili (LDis), in vigore dal 1° gennaio 2004, ha come scopo "*impedire, ridurre o eliminare gli svantaggi nei confronti dei disabili (art. 1, cpv. 1 LDis)*". "*Vi è svantaggio quando i disabili, nei confronti dei non disabili, sono trattati diversamente di diritto e di fatto e, senza giustificazione oggettiva, ne subiscono un pregiudizio oppure quando non è prevista una diversità di trattamento necessaria a ristabilire un'uguaglianza di fatto fra i disabili e i non disabili*" (art. 2, cpv. 2 LDis). "*Vi è inoltre svantaggio nel fruire di una prestazione, quando l'accesso a quest'ultima è impossibile o difficile per i disabili*" (art. 2, cpv. 4 LDis).

Con questo atto parlamentare vorremmo attirare l'attenzione sugli svantaggi che le persone con problemi di udito possono incontrare nel rivolgersi all'Amministrazione pubblica per lo svolgimento di una pratica e sulle misure che possono essere prese per la loro eliminazione. Il raggio di azione della LDis comprende fundamentalmente i servizi di base degli enti pubblici (art. 3, lett. e, LDis) e prevede l'intervento di interpreti nella lingua dei segni. A livello federale, l'art. 14 cpv. 1 LDis, stipula infatti che "*nei rapporti con la popolazione, le autorità prendono in considerazione i bisogni particolari delle persone affette da disturbi del linguaggio, audiolese o ipovedenti*". L'art. 5 LDis estende l'adozione di questi provvedimenti, oltre che a livello federale, anche a livello cantonale. L'art. 11 della ODis precisa che "*Le unità amministrative, organizzazioni e imprese ai sensi dell'articolo 2 LOGA, prendono su richiesta di una persona affetta da disturbi del linguaggio, audiolesa o ipovedente, le necessarie disposizioni affinché tale personale possa incontrare il rappresentante competente dell'autorità e comunicare con lui*". Nelle precisazioni relative all'Ordinanza sull'eliminazione di svantaggi nei confronti di disabili emesse dall'ufficio federale del Dipartimento federale di giustizia e polizia nel novembre 2003 (pag. 10-11) viene sottolineato che **alle persone affette da disturbi del linguaggio e audiolese deve essere garantito, se esse lo richiedono preventivamente, di potersi rivolgere alle autorità mediante la lingua dei segni. Spetta alle autorità in questione incaricare un interprete in lingua dei segni, nel caso in cui tra il personale nessuno sappia comunicare con tale linguaggio.** In Ticino c'è una decina di interpreti in lingua dei segni diplomati, che garantiscono un servizio professionale e di qualità: non è solo la conoscenza della lingua dei segni a garantire una buona traduzione, occorrono anche le adeguate competenze per la traduzione.

È da segnalare inoltre che l'art. 20 della LDis prevede delle disposizioni speciali per i Cantoni: i Cantoni devono prendere **provvedimenti speciali per la scolarizzazione di ragazzi e adolescenti disabili** e rendere possibile la loro **formazione in tecniche di comunicazione adeguate alla disabilità.**

## Domande

Chiediamo pertanto al Consiglio di Stato di rispondere ai seguenti quesiti:

- 1) Che **tipo di provvedimenti** volti all'informazione e alla sensibilizzazione il Consiglio di Stato ha adottato/intende adottare per gli uffici dell'Amministrazione Cantonale, i Comuni, gli Enti parapubblici e le Scuole cantonali/comunali, per fare in modo che i rapporti tra agenti pubblici e persone affette da disturbi del linguaggio e udito avvengano in modo consono alla LDis?
- 2) Può fornire i seguenti dati:
  - **evoluzione dal 2004 della spesa complessiva per i provvedimenti** destinati alle persone affette da disturbi di linguaggio e udito nei rapporti con gli enti pubblici in Ticino e o perlomeno con il Cantone;
  - **evoluzione dal 2004 della spesa per interpreti in lingua dei segni** per persone affette da disturbi di linguaggio e udito nei rapporti con gli enti pubblici in Ticino, o perlomeno con il Cantone?
  - **evoluzione del numero delle richieste di interprete in lingua dei segni** nel Cantone, nelle scuole comunali e negli altri enti pubblici dal 2004 ad oggi? Quante richieste sono state soddisfatte e quante rifiutate?
- 3) Considerata l'importanza dell'intervento dell'interprete in lingua dei segni per garantire alle persone affette da disturbi di linguaggio e sordità di avere una relazione adeguata con gli enti pubblici viene effettuato un **monitoraggio dell'andamento delle richieste per questo servizio** nel Cantone, nelle scuole comunali e negli altri enti pubblici?
- 4) Nel **preventivo 2008** del Cantone sono inserite voci di spesa per l'intervento di interpreti in lingua dei segni per aiutare le persone affette da problemi di linguaggio e udito nei rapporti con gli enti pubblici?

RAOUL GHISLETTA  
CAVALLI - CORTI -  
GHISLETTA D. -  
KANDEMIR BORDOLI -  
MALACRIDA - MARCOZZI